

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

Évaluation

CLASSE : Première

VOIE : Générale Technologique Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : créole guadeloupéen

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme : Axe 7 « Diversité et inclusion »

CALCULATRICE AUTORISÉE : Oui Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : Oui Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 5

Baccalauréat général et technologique
Créole guadeloupéen
Classe de première
Compréhension de l'écrit et expression écrite
(3^e trimestre)

<u>Niveau visé</u> LVB : A2-B1	<u>Durée de l'épreuve</u> 1 h 30	<u>Barème</u> 20 points CE : 10 points EE : 10 points
---	---	--

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 7 du programme « **Diversité et inclusion** ».

Il s'organise en deux parties :

- 1- Compréhension de l'écrit**
- 2- Expression écrite**

Titre du document 1 : Awòm épi wòz kayenn

- Flè-lasa, sé asi lilèt Karayib ou té ka touvé-y, non a-y sé awòm, i té ka santi fò é bon, kifè toutmoun té ka pòté atansyon a-y. Moun té byen enmé wòz-kayenn osi, adan tout péyi si latè, yo ka échè flè-lasa, mé sa ki té ni, wòz-kayenn té ka vivo plis senk jou, davwa sé on flè ki pa ka kyenbé onlo ; lè ka fè cho, i ka vini on koulè blé, aprés a i ka anni vin sèk.
- 5 Toutan, awòm té ka fè jé épi wòz-kayenn padavwa wòz-kayenn pa té ka viv onlo tan, toupannan awòm té pé viv pasé on mwa. On jou, wòz-kayenn touvé-y las vwè-y fè jé épi-y douvan toutmoun ; i ay vwè lèspri a flè pou rakonté-y penn a-y. Lèspri-la kouté-y palé, aprés a, i di-y konsa : « Souyé zyé a-w, viré la ou sòti, an kay fè on biten ba-w onfwamenm ». Flè-la réponn : « An ka di-w gran mési, bon lèspri ».
- 10 Aprés a, i woupati, i pòtòkò fè dé pa, i bouré bababap épi on èspès jan flè i pa té ka konprann. I mandé flè-la : « Ou pa moun isit ? Sé prèmyé fwa an ka vwè-w ». Flè-la réponn : « An sé awòm, ou pé pa pli konnèt-mwen ki sa ; lèspri flè pini-mwen davwa an té ka fè lafèt épi-w, i fè-mwen touné adan on flè an zo, tou plimé ».
- 15 Wòz kayenn di konsa : « Mé, ou bèl toujou, ou toujou ka santi bon, lodè a-w toujou ka chawmé moun ».
- « Sé vwé a-w, mé sèl ti pétal-la ka rété-mwen la, an pa ni lentéré pèd-li, menmsi i épé, davwa an ké mò osi. Anplisdisa, mwen दौरé yenki rété yenki asi montangn, la ka fè fwèt, la toujou ni lapli, magré an près toutouni ».
- 20 Dèpi sa, awòm pa ka fè jé épi ponmoun ankò.

Contes créoles, Jean JURAVER, Présence africaine, 1985

Titre du document 2: Kyo épi fougou

Kyo¹-lasa té kafoukafou², i té ka rété asi lilèt Marigalant. I té tousèl toultan, i pa té ka gyè rivé maché, èvè i té ka konnyé kò a-y toupatou, avan i té rivé jwenn manjé. Sa ki té pli mové ba-y ankò, sé lézòt kyo-la ki té ka volé anho syèl, pa té ka pran hotè a-y, yo pa té ka lévé-y digad.

5 Toupréla, té tini on fougou³, i pa té pé volé ankò, davwa i té tonbé adan on pyébwa. Fougou té ka pran penn a sa ? Mé, ou sav, sa i la pou-w larivyè pa ka chayé-y, fougou té ja vwè konpè Kyo. I pa té konprann kijan fè Kyo toujou té ka maché atè kon kanna. On jou, i vansé koté konpè Kyo, i mété-y ka palé ba-y. Dèpi sa, yonn té vwè lòt touléjou, yo toujou té ka langanné⁴, yo té ka manjé menm manjé-la. Mizi an mizi, yonn rivé a vwè i té anvi menm biten ki lòt; kilen-kilèt⁵, sé vole yo té vé vole anlè. Fougou pa té pé volé anlè davwa dé zèl a-y té pri, Kyo pa té pé volè anlè davwa i pa té ka vwè klè. Fougou rété lannuit asi lannuit pa ka fèmé zyé a-y, ka kalkilé ; i fin pa touvé sa pou yo té fè. Lè jou wouvè, i di Kyo konsa : « Si an té ka monté anlè do a-w, zyé an mwen ka vwè klè byen, an té ké di-w la pou'w pé fè, vou, ou té ké anni volé anlè ; ka ou di ? ».

15 Konpè Kyo réponn : « A pa ti bon ti lidé a-w la bon ! ».

Fougou mandé-w : « Kifè ou dakò ? ». Kyo réponn : « Pli dakò ki sa sé gaté, sé vou i ké fè si an rivé fè sa mwen plis anvi ». Fougou di konsa : « Aprézan, nou ké pé dòmi anlè pyébwa. ». Dèpi sa Kyo épi Fougou, yonn pa ka pété san lòt.

Contes créoles, Jean JURAVER, Présence africaine, 1985

¹ Kyo : héron

² Kafoukafou : aveugle

³ Fougou : oiseau-mouche, colibri

⁴ Langanné : bavarder

⁵ Kilen-kilèt : l'un et l'autre

1- Compréhension de l'écrit(10 points)

Maké sa ou konprann parapòt a sa ou li adan sé dokiman-la.

Dapré-w, poukirézon yo lyanné sé dokiman-lasa ?

2- Expression écrite (10 points)

Chwazi yonn adan sé dé sijé-lasa pou fè. Maké tout lidé a-w an kréyòl.

Sujet A

Imajiné ti sè a-w oben ti kouzen a-w ka vin vwè-w pou'w pé sa èspliké-y ka sa vé di :
« diskriminasyon ». Ka ou ké di-y ?

Maké on tèks ka fè omwens 12 lin.

Sujet B

Ès dapré-w, sa bon, sa fasil on timoun andikapé touvé-y an menm lékòl ki timoun ki pa an menm sitiasyon ki'y ?

Maké on tèks ka fè omwens 12 lin.